

中国传统文化经典丛书

楚辞

(战国) 屈原
宋玉 原著



离骚 九歌 天问 九章 远游 卜居 渔父 九辨 招魂 大招 惜誓 吊屈原 鹏鸟 招隐士 七谏 哀时命 九怀 九叹 九思



楚辞

内蒙古人民出版社

读国学经典 品传世文化

中国传统文化经典丛书

楚辞



(战国) 屈原
宋玉 原著

读国学经典 品传世文化

内蒙古人民出版社

离骚 九歌 天问 九章 远游 卜居 渔父 九辩 招魂 大招 惜誓 吊屈原 鵬鸟 招隐士 七谏 哀时命 九怀 九叹 九思



地 址 呼和浩特市新城区新华大街祥泰大厦

本 书 阅

“楚辞”又称“楚词”，是战国时期楚国诗人屈原在楚国民歌基础上开创的一种新诗体。汉代刘向辑录屈原、宋玉等人的作品，名为《楚辞》。《楚辞》是对中国文学史影响深远的一部诗歌总集。

《楚辞》运用楚地的文学样式、方言声韵、民谣歌谚，叙写楚地的山川人物、历史风情，具有浓厚的地域文化色彩。



参考各家注释、校勘、直解本，以现代白话文转译文言文原文，以便于读者结合注释理解原文。

楚辞

译文

有功的阖庐是春梦的孙子，
少年遭受到背井离乡的苦。
为什么他壮年勇武奋发，
他的威名已经遍布四方？

【原文】

彭铿^①斟雉^②，帝^③何飧？
受寿永多，夫何长？

参考历代《楚辞》研究著作，对难解、生僻、古今异义、古今异音等类词语详加注释，以便读者释疑解惑。

注释

① 彭铿 kēng：即彭祖，名铿，相传他活到了800岁。② 斟雉 zhì：拿野鸡做羹。③ 帝：指的是尧。飧，草。这两句是讲彭祖做成的雉羹，帝尧为什么吃？

译文

彭祖献上他烹调的野鸡汤，
为什么帝尧喜欢品尝？
彭祖获得了长寿，
为什么他竟能活那么久？



精心挑选图片，使得全书图文并茂，营造了良好的阅读氛围，使得读者能够更为精准地把握文意、加深印象。

读 指 导

《楚辞》的形成与楚地
歌谣关系密切，因为楚国是
一个歌舞艺术繁盛之地，《楚
辞》就发扬了楚国艺术的强
烈个体意识、激切丽的情感、
奇幻华丽的形式等特点。

《楚辞》使用繁丽的文辞
以容纳复杂的内涵，进而表现
丰富的思想情感，往往一唱三
叹，浅吟低唱，尽情铺排，驰
骋想象，使得《楚辞》瑰丽多
彩而又感情激扬。

招 隐 士

淮南小山

【原文】

桂树丛生兮山之幽，偃蹇连蜷兮枝相缭^①。
山气从兮石嵯峨，溪谷崭岩兮水曾波。
猿狖鲜嘈兮虎豹嘤^②，攀援桂枝兮聊淹留。
王孙游兮不归，春草生兮萋萋。
岁暮兮不自聊^③，蟋蟀鸣兮啾啾。

注释

- ① 偃蹇：通“偃蹇”，树枝长的样子。连蜷：弯曲弯曲的样子。缭：纠缠。
指水波层层。 ② 狖：指长尾猿。嘤：野兽的叫声。树草繁盛的样子。
③ 不自聊：暮，依托；指感情没有依靠，精神空虚。

译文

那深山幽谷里桂树丛生，盘绕弯曲的树与干枝条纠缠。
山路岩石嵯峨云气弥漫，岸边溪谷里泛起层层水波。
悲啼的虎豹与猿群声声咆哮，猿猴与斑豹在桂树枝上栖息。
王孙在深山游玩乐而忘归，青草生长在生机勃勃的春天里。
心里空虚没有依靠年齿已越来越老，蟋蟀也在声声啾啾哀鸣。

楚
辞

《楚辞》依照不同
作者分卷、立章，屈原
作品占了绝大部分，其
余除了战国楚人宋玉、
景差外，其余为西汉人
的作品。

参校多种白文本以
及历代注释、校勘本，精
核原文，详审文意，以中
国现代标点符号标明句
读，方便读者准确断句，
理解文意。

本书开本新颖，
版式大方，图文并茂，
内容丰富，充分展示
了本书迥异别书的
风格。



前言

中华民族的文化历史悠久，博大精深，源远流长。古典文学，是中华民族数千年来积累下来的文化经典，是我国辉煌灿烂的文化典籍的核心部分，对我国文学的发展产生了重大影响，是中华文化史上一颗璀璨的明珠。

光辉灿烂的古典文学，横贯五千年的岁月，铸就了华夏民族华赡沉厚的文化史。古典文学兼跨德育、智育、美育三大范畴，闪烁中华民族特有精神基因，它曾孕育出无数中华英才、千古风流人物，他们使中华文化屹立于世界文化之林。

古典文学无论在古代，还是在当今都具有不可忽视的作用，生活在当代的人，享受着现代文明，也不免会物欲扰心，心智枯寂，那就不妨翻开古典文学，和那里潜伏着的各个时代、各种情境中的高明的灵魂，剪烛共语，倾诉生平。正是由这种人类精神上的穿透力，中国古典文学，作为传统文化中最富有特色的文学体裁，至今深深影响着中华民族的道德情操和中国人的人格智慧。翻阅古典文学，就翻阅了人类精神优美而隽永的一面。古典文学，是中华文化中的精华。它能穿透深邃的历史时空，和我们的心灵相遇、相励、相慰，犹如世代相传的火种，点亮世代相承的人们的智慧和情感之灯。

为了弘扬中国古典文化，我们精心制作了这套大型丛书，文章中为了便于读者理解和领会古代先贤的思想与精神，我们增加了注音、注释、译文等辅助性的





项目，并且选取了与正文相契合的古版画作为插画，并配有图说，将插图与正文更加有机地结合在一起，通过双色图文的搭配，增加了读者的阅读趣味。

希望这套书能让你了解历史，以史为鉴，使你积累历史知识、陶冶情操、提高文化修养。同时使国学得到流传，得以弘扬光大。

本套书借鉴了很多知名人士的优秀作品及资料，在此给予衷心的感谢。同时由于时间仓促，书中难免有不尽之处，恳请读者朋友们提出宝贵意见，在此深表谢意。

编者



离 骚

屈 原

【原文】

帝高阳^①之苗裔兮，朕^②皇^③考^④曰伯庸^⑤。
 摄提^⑥贞^⑦于孟^⑧陬^⑨兮，惟庚寅^⑩吾以降^⑪。
 皇^⑫览^⑬揆^⑭余初度^⑮兮，肇^⑯锡余以嘉名；
 名余曰正则兮，字余曰灵均。



① 高阳：帝王颛^{zhuān}项的别称。颛项被称为楚国的远祖，他的后人熊绎，被周成王封在楚国。春秋时楚武王有一个儿子叫瑕，在屈邑受封，后人就把屈作为自己的姓氏，屈原是屈瑕的后人，因此自称是帝王高阳氏的后代，

② 朕：我。秦以前是贵贱通用的第一人称代名词；秦以后就变成了封建帝王的专用词。③ 皇：伟大。④ 考：对过世父亲的尊称。⑤ 伯庸：屈原父亲的名字。⑥ 摄提：摄提格的简称。古人把天官划为子、丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥十二个等分，称作十二宫。依照岁星（木星）在天空运转所指向方位来纪年。岁星指向寅宫，称作寅年，还被叫做摄提格。岁星不断地运转，指的方位不同，叫法也就不同。⑦ 贞：正。⑧ 孟：开始。





- ⑨ 陬 zōu: 通“邹”，陬月，古代十二个月也都有不同叫法；正月也称陬。
 ⑩ 庚寅：古代以干支纪日，指庚寅这一天。 ⑪ 降：通“洪”，降生。
 屈原生在寅年寅月寅日。 ⑫ 皇：同上文皇考的简称，指去世的父亲。
 ⑬ 览：观察。 ⑭ 揆 kuí: 衡量。 ⑮ 初度：初降生时的气度。 ⑯ 肇 zhào: 通“照”，开始，指降生时。

译文

颀頔啊，我是你的远代子孙，
 伯庸——是我先祖的光辉大名。
 岁星在寅的那一年的正月庚寅，
 我从天上翩然降临。
 尊敬的先祖啊，
 仔细揣度我刚刚下凡的时辰和啼声，
 通过占卜赐给了我相应的美名。
 给我取的大名叫正则啊，
 给我取的别号叫灵均。

【原文】

纷吾既有此内美^①兮，又重之以修能^②；
 扈江离^③与辟芷兮，纫^④秋兰以为佩。
 汨^⑤余若将不及兮，恐年岁之不吾与^⑥。
 朝搴^⑦阝之木兰兮，夕揽洲之宿莽^⑧。
 日月忽其不淹兮，春与秋其代序。
 惟草木之零落兮，恐美人^⑨之迟暮^⑩。
 不抚^⑪壮而弃秽兮，何不改乎此度^⑫？
 乘骐骥^⑬以驰骋兮，来吾导夫先路^⑭！



注释

- ① 内美：先天就具备的好素质。 ② 修能：自身所具有的品德。 ③ 离：香草名，因生在江边所以叫江离，又名蘼芜。 ④ 纫 rèn: 通“刃”，连缀。
 ⑤ 汨 gǔ: 通“古”，水流急速的样子。这里用来比喻时光如水一样流逝。

⑥ 不吾与：不等待我。 ⑦ 攀 qān：通“牵”，拔取。阢：土坡。木兰：香木名，又名辛夷，今天通称紫玉兰，开花像莲，这里指木兰花。 ⑧ 宿莽：香草名，经冬不死。 ⑨ 美人：屈原时而用美人来比喻国君，时而用来比喻美好的人，还用来自比。此处指楚怀王。 ⑩ 迟暮：指年长者。 ⑪ 抚：趁机。 ⑫ 此度：指“不抚壮而弃秽”的态度。一本无“也”字。

⑬ 骐驎：骏马，通常用来比喻贤臣。 ⑭ 先路：帝王的前驱。

译文

上天既赋予我这么多内在的美质啊，
又加之以我注意修养自己的品性。
我披着喷吐幽香的江离和白芷啊；
又连缀起秋兰作为自己的佩巾。
光阴似箭，我惟恐抓不住这飞逝的时光，
让岁月来塑造我美好的心灵。
清晨，我浴着晨曦去拔取坡上的木兰，
傍晚，我背着夕阳在洲畔采摘宿莽来润德润身。
太阳与月亮互相交迭，
未尝稍停，新春与金秋相互交替，永无止境。
想到树上黄叶纷纷飘零，
我害怕美人啊，您头上也添上丝丝霜鬓！
为什么，为什么你不任用风华正茂的贤者，
废弃乌七八糟的小人？为什么，
为什么你不改变已经过时的法度？
驾着龙马，飞快地向前狂奔！来！我给你充当向导。

【原文】

昔三后^①之纯粹^②兮，固众芳^③之所在^④。
杂申椒^⑤与菌桂兮，岂维纫夫蕙茝？
彼尧舜之耿介^⑥兮，既遵^⑦道^⑧而得路^⑨；
何桀^⑩纣^⑪之猖披^⑫兮，夫唯捷径^⑬以窘步^⑭！
惟党人之偷乐^⑮兮，路^⑯幽昧^⑰以险隘。
岂余身之惮^⑱殃^⑲兮？恐皇舆^⑳之败绩！
忽奔走以先后^㉑兮，及前王之踵武。

荃不察余之中情兮，反信谗而齎怒。
余固知謇謇之为患兮，忍而不能舍也！
指九天以为正兮，夫唯灵修之故也。
初既与余成言兮，后悔遁而有他。
余既不难夫离别兮，伤灵修之数化。



注释

- ① 三后：指黄帝、颡项和帝嚳。 ② 纯粹：德行高。这里表面上指君王，实借指楚国先君熊绎、若敖、蚡冒三人。 ③ 众芳：比喻众多有才华的人。
④ 在：聚集。 ⑤ 申椒：一种香料，申椒、菌桂、蕙、茝，都是用来比喻有才能的人，即上文的“众芳”。 ⑥ 耿介：光明正大。 ⑦ 遵：循。
⑧ 道：正确的道理。 ⑨ 路：比喻治理国家的正确方针。 ⑩ 桀：夏朝的亡国君。 ⑪ 纣：商朝最后的一个君主，暴君。 ⑫ 猖：狂妄。 ⑬ 披：边的假借字，偏邪的意思。 ⑭ 捷径：比喻不由正途。 ⑮ 窘步：困窘失足。 ⑯ 偷乐：苟安享乐。 ⑰ 路：代指国家的前途。 ⑱ 幽昧：黑暗。 ⑲ 憊dān：畏惧。 ⑳ 殃：灾难。 ㉑ 皇舆：封建帝王坐的车子，用来比喻国家。 ㉒ 奔走以先后：指为楚王效力。

译文

古时三后品行廉正，
所以有才华的人就在那里聚会。
那里聚集着最多申椒、菌桂的人物，
不仅仅联系优秀的蕙和茝。
唐尧和虞舜更是伟大正直，
他们是沿着正当的轨道登上了平坦的路途。
然而夏桀与殷纣却狂妄自大，
总爱贪图捷径必然会导致失败。
像这样只会享乐的人，
最后的道路会越走越狭窄。
我不怕自己招来横祸，
我怕的是国家的衰落和覆没，
我尽心尽力效忠，四处奔走，
就是希望君王能赶上先王们的步伐。

你不肯体察我胸中那颗忠诚的心，
反而听信谗言对我吼，
我知道忠言直谏会有祸，
但我却管不住自己的嘴巴。
请上苍作证，
我所激的一切都是为了君王别无他意，
当初你既然和我约定，
现在为什么又改变主意，
你我的分离不会使我难过，
只是对你的反复改变主意而感到伤心。

【原文】

余既滋^①兰之九畹^②兮，又树^③蕙之百亩。
畦^④留夷^⑤与揭车兮，杂杜衡^⑥与芳芷^⑦。
冀^⑧枝叶之峻^⑨茂兮，愿俟^⑩时乎吾将刈^⑪。
虽萎绝^⑫其亦何伤兮。哀众芳之芜秽。

注释

- ① 滋：种植。 ② 畹 wǎn：田 30 亩为一畹，一说 12 亩为一畹。 ③ 树：种。 ④ 畦：指一垄一垄的种植。 ⑤ 留夷、揭车：都是香草名。 ⑥ 杜衡：香草名，俗名叫马蹄香。 ⑦ 芳芷：白芷。以上四种香草，都是用来比喻所培育的有才能的人。 ⑧ 冀：希望。 ⑨ 峻：高大。 ⑩ 俟：通“俟”，等待。 ⑪ 刈 yì：通“义”，收获。培养有才华的人用来治理国家。 ⑫ 萎绝：枯死。所培养的人才，不能为国家效力，却与对手同流合污。

译文

我已经种植了很多的春兰，
还栽种了上百亩地的秋蕙。
也曾把留夷和揭车分垄种植，
同时把杜衡和芳芷夹杂其间。
我希望它们能够枝叶茂盛，
等到开花结果收割的那一天。

就算枯萎凋谢了也不算什么，
令我伤心的却是它们的本质变坏了。

【原文】

众^①皆竞进^②以贪婪兮，凭^③不厌^④乎求索^⑤。
羌内恕^⑥己以量^⑦人兮，各兴心而嫉妒。
忽驰骛^⑧以追逐^⑨兮，非余心之所急。
老冉冉其将至兮，恐修名^⑩之不立^⑪。
朝饮木兰之坠露兮，夕餐秋菊之落英^⑫。
苟^⑬余情^⑭其信姱^⑮以练要^⑯兮，长颀颀^⑰亦何伤？
擘^⑱木根^⑲以结^⑳茝兮，贯^㉑薜荔^㉒之落蕊^㉓。
矫^㉔菌桂以纫蕙兮，索^㉕胡绳^㉖之緜緜^㉗。
謇^㉘吾法^㉙夫前修^㉚兮，非世俗之所服。
虽不周于今之人兮，愿依彭咸之遗则。
长太息以掩涕兮，哀民生之多艰。

 注释

- ① 众：指楚怀王的臣子们。 ② 竞进：争先恐后地往前跑。 ③ 凭：楚地的方言。 ④ 默：满足。 ⑤ 索：求。 ⑥ 恕：揣测。 ⑦ 量：衡量。
⑧ 驰骛wù：奔走。 ⑨ 追逐：追赶。 ⑩ 修名：美名。 ⑪ 立：成。 ⑫ 落英：散落的花。 ⑬ 苟：如同。 ⑭ 情：指德行。 ⑮ 信姱：真正的美好。 ⑯ 练要：精粹。 ⑰ 颀颀：黄瘦憔悴的模样。 ⑱ 擘lǎn：通“揽”。
⑲ 木根：香木的根。据蒋骥《山带阁注楚辞》说：“木，木兰。”木根应是木兰的根。 ⑳ 结：系。 ㉑ 贯：穿。 ㉒ 薜荔：香草名。 ㉓ 蕊：花心。 ㉔ 矫：拿起。 ㉕ 索：搓绳子。 ㉖ 胡绳：香草的一种，茎叶可以做绳索。 ㉗ 緜：通“喜”，连接整齐的样子。 ㉘ 謇jiǎn：发语词，楚地的方言，同上文“余固知謇謇之为患兮”的“謇”的意义不一样。 ㉙ 法：效法。 ㉚ 前修：前代的圣贤人。

译文

他们都在拼命地竞争，
 想着办法往上爬。
 利欲熏心永远得不到满足，
 他们猜忌着别人却宽恕自己，
 他们彼此斗着心机互相妒忌。
 他们都在暗地里争权夺利，
 这些却都不是我的追求。
 只感觉老年在慢慢来临，
 担心美好的声名不能够确立。
 早上我饮用木兰花上的露水，
 晚上我用菊花的残瓣填饱肚子。
 只要我矢志不渝，
 面黄肌瘦又算得了什么。
 我用树木的细根来把菰草编结，
 又把薜荔花穿连在一起。
 我让菌桂的枝条联结蕙草，
 胡绳搓的细绳长且牢。
 我要效仿古代的贤人，
 不是世俗人所能做到的。
 我和当世的人虽然不能志同道合，
 我仍然能够效仿殷代的彭咸。
 长太息以掩涕兮，哀民生之多艰。

【原文】

余虽好修姱以鞿鞲^①兮，謇朝諝^②而夕替^③。
 既替余以蕙纕^④，又申^⑤之以揽茝。
 亦余心之所善^⑥兮，虽九^⑦死其犹未悔。
 怨灵修之浩荡^⑧兮，终不察夫民心。
 众女^⑨嫉余之蛾眉^⑩兮，谣诼^⑪谓余以善淫。

固^⑫时俗之工巧^⑬兮，偃^⑭规矩^⑮而改错^⑯；
 背绳墨^⑰以追^⑱曲^⑲兮，竞周容^⑳以为度^㉑。
 忼^㉒郁邑^㉓余侘傺^㉔兮，吾独穷困^㉕乎此时也！
 宁溘死^㉖以流亡兮，余不忍为此态^㉗也！
 鸷鸟^㉘之不群兮，自前世而固然。
 何方^㉙圜^㉚之能周兮，夫孰异道而相安？
 屈心而抑志兮，忍尤而攘诟；
 伏清白以死直兮，固前圣之所厚。

 注释

① 羁jī：羁，马的络头；受到牵连。作者以马自喻来说自己国君疏远，受到牵连。 ② 诤suì：通“岁”，谏诤。 ③ 替：除去。这句说早上进谏，晚上就被撤职。 ④ 蕙纕xiāng：佩饰。蕙草编缀成的带子。 ⑤ 申：加上。 ⑥ 善：崇尚。 ⑦ 九：言其多。 ⑧ 荡：水流很大的样子。这里用来比喻怀王自大妄为。 ⑨ 众女：指楚怀王身边的一些贵族宠臣。 ⑩ 蛾眉：借喻美好的品质。 ⑪ 诮zhuó：通“酌”，伤人的话。 ⑫ 固：本来。 ⑬ 工巧：取巧。 ⑭ 偃：通“免”，违背。 ⑮ 规矩：法度。 ⑯ 改错：改变措施。 ⑰ 绳墨：定直线的工具，引申为判断是非的准则。 ⑱ 追：随。 ⑲ 曲：指贵族的爱臣违背正理所做的邪行。 ⑳ 周容：苟合。 ㉑ 度：法则。 ㉒ 忼：通“屯”，烦恼的样子。 ㉓ 郁邑：忧愁。 ㉔ 侘chà傺chì：失意。 ㉕ 穷困：陷入窘迫。 ㉖ 溘kè死：突然死去。 ㉗ 此态：苟合之态。 ㉘ 鸷zhì鸟：即鹰、鹞等猛禽。 ㉙ 方：指方的榫头。 ㉚ 圜yuán：圆的孔。

译文

我擦拭着眼泪一声声长叹，
 可怜人生路途的艰辛。
 虽然我爱好修洁严于律己。
 清晨被斥责，
 晚上又丢了官位。
 他们攻击我佩带蕙草，
 又对我爱采集菖兰加以指责。

这是我所追求的东西，
 就算是死上九回我也不后悔。
 只是怨楚王的昏庸，
 始终不能体察他人的心情。
 那些女人都嫉妒我的英姿，
 制造谣言说我妖艳而淫荡。
 庸人们原本善于投机，
 不守规矩还要改变政策。
 违背是非的标准只图邪曲，
 争相把苟合取悦来当作常理。
 我感到忧郁烦闷，失意而不安，
 现在遭受着孤独和穷困的磨难。
 宁愿马上死去魂离魄散，
 也绝不肯媚俗取巧。
 雄鹰与燕雀不能够同群，
 自古以来就是这样。
 方和圆怎能配合在一起，
 志不同又怎能彼此相安一起。
 宁愿抑制自己的情感，
 把所有的谴责都承担下来，
 保持清白的节操死在直道上，
 这是古代的圣人所称许的！

【原文】

悔相^①道之不察兮，延伫^②呼吾将反^③。
 回朕车以复路^④兮，及^⑤行迷之未远。
 步余马于兰皋^⑥兮，驰椒丘^⑦且焉^⑧止息。
 进^⑨不入^⑩以离尤^⑪兮，退^⑫将复修吾初服^⑬。
 制芰^⑭荷以为衣兮，集芙蓉^⑮以为裳^⑯。
 不吾知其亦已兮，苟余情其信芳。
 高余冠之岌^⑰岌兮，长余佩^⑱之陆离^⑲。
 芳与泽^⑳其杂糅^㉑兮，惟昭质^㉒其犹未亏。
 忽反顾以游目^㉓兮，将往观乎四荒。

佩缤纷其繁饰兮，芳菲菲^⑭其弥章^⑮。
民生各有所乐兮，余独好修以为常。
虽体解^⑯吾犹未变兮，岂余心之可惩^⑰！



注释

① 相：看。 ② 延伫：徘徊。 ③ 反：返还。 ④ 复路：往回赶路。 ⑤ 及：趁着。以上四句是屈原在政治上受到排挤和打击后，产生了想退出政治舞台的消极想法。 ⑥ 皋：河岸边。 ⑦ 椒丘：生长椒木的小山。 ⑧ 焉：在那里。 ⑨ 进：指会晤。 ⑩ 不入：不被国君所用。 ⑪ 离尤：获罪。 ⑫ 退：退出。 ⑬ 修吾初服：修身洁行。 ⑭ 芰：通“记”，菱。 ⑮ 芙蓉：荷花。 ⑯ 裳：古时上身穿的叫衣，下身所穿的叫裳。 ⑰ 岌：通“及”，高挑的样子。 ⑱ 佩：佩剑。 ⑲ 陆离：长相。 ⑳ 泽：读作垓，通“妒”，指腐臭的物体。 ㉑ 杂糅：掺和。 ㉒ 昭质：纯洁的品质。 ㉓ 游目：纵目远望。 ㉔ 菲菲：勃勃，指香气。 ㉕ 弥章：非常清晰。 ㉖ 体解：肢解。古代把人的四肢割下来的一种酷刑。 ㉗ 惩：戒惧。

译文

我悔恨当初没看清自己所走的路，迟疑片刻后又准备回头。
调转车马走向原来的路，趁着迷途不远赶快返回。
让马在兰草水边行走，在椒丘上让它暂时休息。
既然进取不成功又获了罪名，那就回故乡重新整理我的旧衣。
我把碧绿的荷叶裁成上衣，把洁白的荷花织成下裳。
没人懂我也就罢了，只要我的内心是馥郁芳香的。
我把头上的冠戴加高，把我的佩带增得长长的，
即使芳香和污垢混淆在一块，纯洁的品质也不会腐朽。
忽然我回头纵目远望，打算到东南西北四方观光。
佩着五彩斑斓华丽的装饰，散发出浓浓的清香味。
人们各自有所喜好，而我独爱修饰。
就算粉身碎骨我也不会改变，难道我还能受警戒而彷徨？

